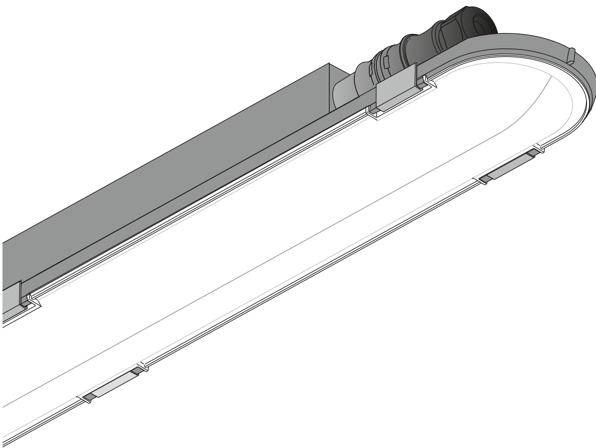
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Nextrema...

10106816 / I 15



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 . D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de . www.trilux.de

!

(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:
www.trilux.com/eg245

(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:
www.trilux.com/ec245

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:
www.trilux.com/ec245

(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:
www.trilux.com/ec245

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:
www.trilux.com/ec245

(de) Sicherheitshinweis



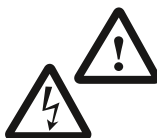
Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
  Vorsicht - Lebensgefahr!
- Die Leuchte **Nextrema** kann **nicht** geöffnet werden.
- LED der Freien Gruppe
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an **TRILUX**.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungs-schäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur ta der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(en) Safety notes



These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed profes-sional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
  Caution - Risk of fatal injury!
- The luminaire **Nextrema** can **not** be opened.
- Exempt group LED
- In case of malfunctions with the LED module, please contact **TRILUX**.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature ta of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(fr) Consignes de sécurité



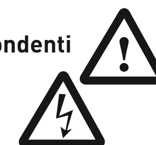
Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
  Prudence - danger de mort !
- Le luminaire **Nextrema ne** peut **pas** être ouvert.
- DEL du groupe libre
- En cas de défaillance du module de la DEL, veuillez vous adresser à **TRILUX**.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit decourant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation este hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible ta pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(it) Avvertenze di sicurezza



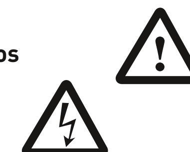
Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
  Attenzione - Pericolo di morte!
- La lampada **Nextrema non** può essere aperto.
- LED del gruppo libero
- In caso di guasto del modulo LED rivolgersi alla **TRILUX**.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(es) Indicaciones de seguridad



Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
  Precaución: peligro de muerte.
- La luminaria **Nextrema no** se puede abrir.
- LED del grupo libre
- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.

- La temperatura máxima admisible ta de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útily, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para les entradas de control (1...10V, DALI, ect.) 230 V deben colocarse son tensión estable.

nl Veiligheidsaanwijzingen



Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- De armatuur Nextrema kan niet worden geopend
- LED van de vrije groep
- Neem bij storingen van de LED-module a.u.b. contact op met **TRILUX**.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

de Bestimmungsgemäße Verwendung



Die Leuchte ist für Standardanwendung in Feuchträumen und überdachten Außenbereichen mit Umgebungstemperatur von t_a **-25 °C** bis **+35 °C** bestimmt. Die Leuchte ist **nicht** für korrosive Atmosphären geeignet (z. B. Schwimmbad, Intensivtierhaltung, Tunnel).
Die Leuchte ist **nicht** für Netzweiterleitung geeignet.
Die Leuchte **...+LV** ist mit einer Durchgangsverdrahtung bestückt.

en Intended use

The luminaire is meant for standard use in damp environments and in outdoors areas which are covered by roofs at an ambient temperature of t_a **-25 °C** to **+35 °C**.
The luminaire is **unsuitable** for corrosive atmospheres (e.g. swimming pools, intensive animal husbandry, tunnels).
The luminaire is **not** suitable for further wiring.
The luminaire **...+LV** is equipped with a through-wiring.

fr Utilisation conforme

Le luminaire est destiné à l'utilisation standard dans des pièces humides et des espaces extérieurs couverts à une température de t_a **-25 °C** à **+35 °C**.
Le luminaire **ne convient pas** à des atmosphères corrosives (piscine, production animale intensive, tunnel, par exemple).
Le luminaire **n'est pas** conçu pour les câblages supplémentaires.
Le luminaire **...+LV** est équipé d'une filerie traversante.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

L'apparecchio è idoneo per impiego standard in ambienti umidi e zone all'aperto coperte con temperatura ambiente t_a **-25 °C** a **+35 °C**. L'apparecchio **non** è idoneo all'impiego in atmosfere corrosive (ad es. in piscina, nella detenzione intensiva di animali, in tunnel).
L'apparecchio **non** è adatto per il cablaggio supplementare.
L'apparecchio **...+LV** è dotato di un cablaggio passante.

es Uso previsto

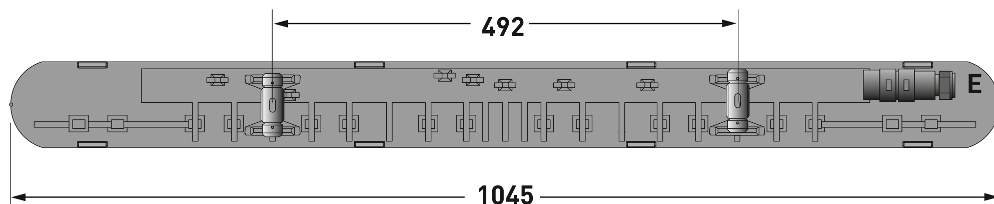
Luminaria de aplicación estándar en habitaciones húmedas y exteriores cubiertos con una temperatura ambiente de t_a **-25 °C** a **+35 °C**. La luminaria **no** es apta para atmósferas corrosivas (por ejemplo, en piscinas, para la cría intensiva de animales, en túneles).
La luminaria **no** es apta para cableado suplementario.
La luminaria **...+LV** dispone de cableado continuo.

nl Volgens bestemming gebruiken

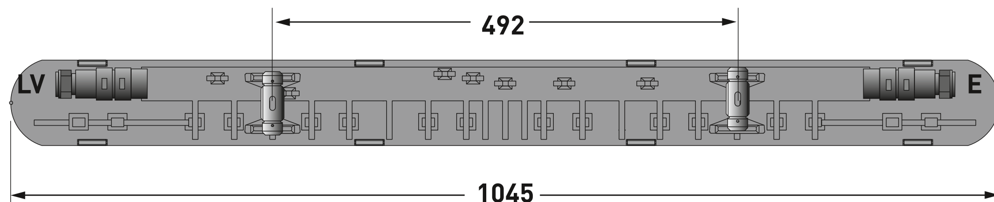
Armatuur voor standaardgebruik in vochtige ruimtes en overdekte ruimtes in de buitenlucht met een omgevingstemperatuur van t_a **-25 °C** tot **+35 °C**. De armatuur is **niet** geschikt voor corrosieve atmosferen (bijv. zwembad, intensieve veeteelt, tunnels).
De armatuur is **niet** geschikt voor verdere bedrading.
De armatuur **...+LV** is uitgerust met doorgaande bedrading.

Typ	ca. kg
Nextrema 4000-840 ET TWW..	**2,4**
Nextrema 4000-840 ETDD TWW..	**2,6**
Nextrema 4000-840 ET +LV TWW..	**2,5**
Nextrema 4000-840 ETDD +LV TWW..	**2,7**
Nextrema 4000-840 ET +HFS TWW..	**2,5**
Nextrema 4000-840 ETDD +HFS TWW..	**2,7**
Nextrema 4000-840 ET +HFS +LV TWW..	**2,6**
Nextrema 4000-840 ETDD +HFS +LV TWW..	**2,8**
Nextrema 6000-840 ET TWW..	**2,6**
Nextrema 6000-840 ETDD TWW..	**2,6**
Nextrema 6000-840 ET +LV TWW..	**2,7**
Nextrema 6000-840 ETDD +LV TWW..	**2,7**
Nextrema 6000-840 ET +HFS TWW..	**2,7**
Nextrema 6000-840 ETDD +HFS TWW..	**2,7**
Nextrema 6000-840 ET +HFS +LV TWW..	**2,8**
Nextrema 6000-840 ETDD +HFS +LV TWW..	**2,8**

Nextrema ...

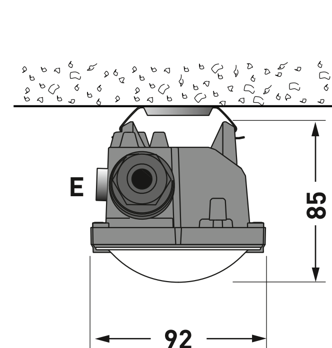


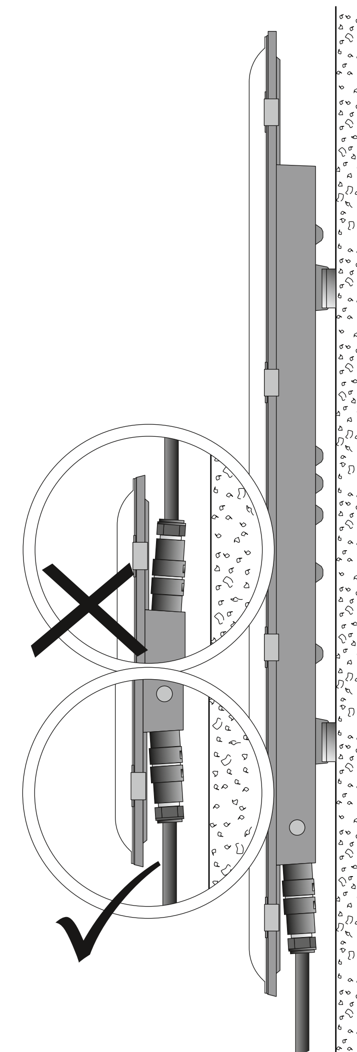
Nextrema ...+LV



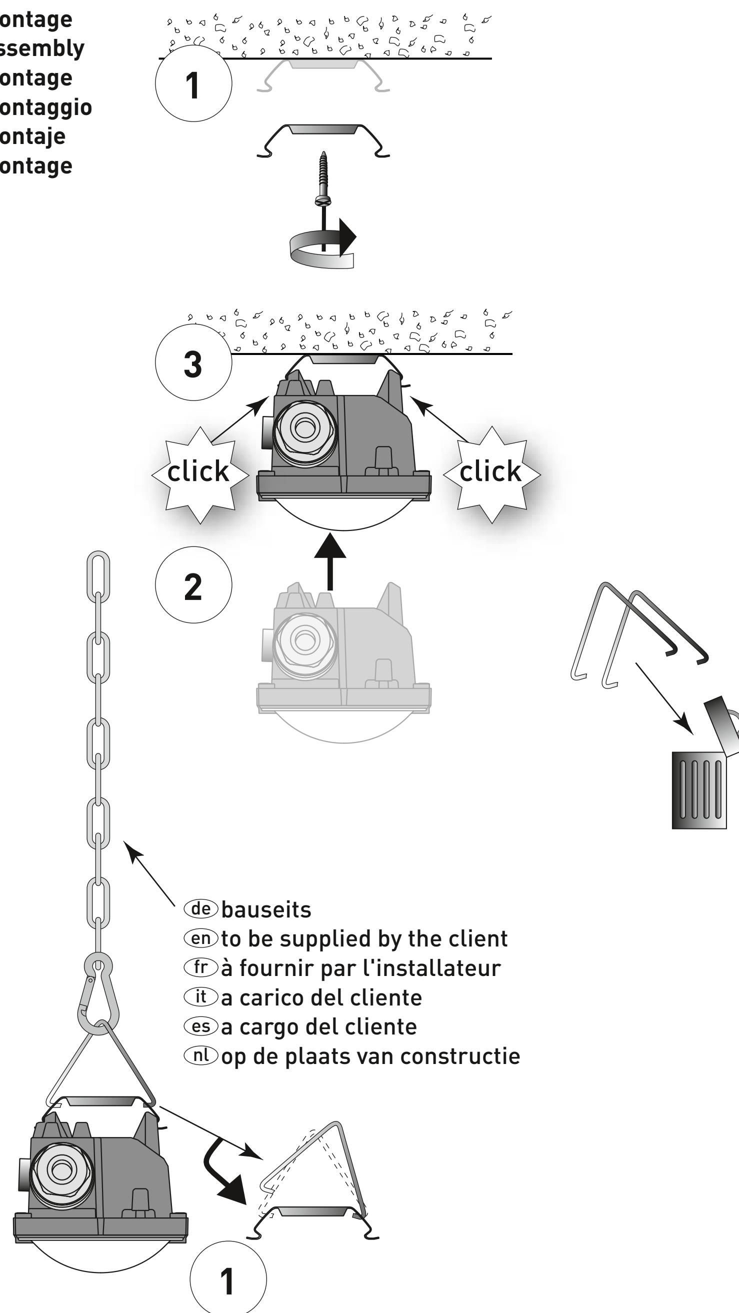
E = (de) Einspeisung
(en) Cable entry
(fr) Alimentation
(it) Alimentazione
(es) Alimentación
(nl) Voeding

LV = (de) Weiterleitung zu anderen Leuchten
(en) Transmission to other luminaires
(fr) Transmission vers d'autres luminaires
(it) Trasmissione ad altri apparecchi
(es) Pasar a otras luminarias
(nl) Verbinding naar andere armaturen

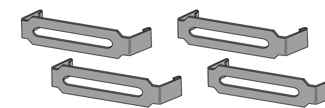




de Montage
en Assembly
fr Montage
it Montaggio
es Montaje
nl Montage



de Zubehör
en Accessories
fr Accessoires
it Accessori
es Accesorios
nl Toebehoren

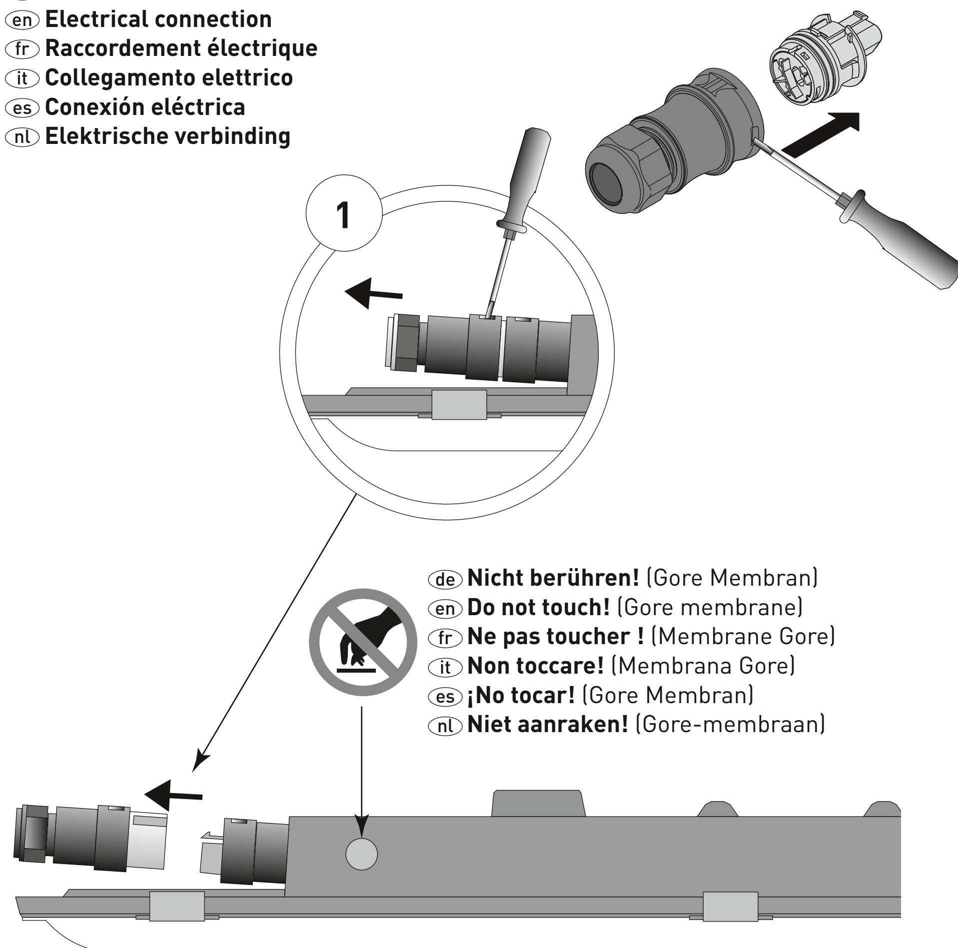


TOC

Nextrema ZB ATL **6235400**



de Elektrischer Anschluss
en Electrical connection
fr Raccordement électrique
it Collegamento elettrico
es Conexión eléctrica
nl Elektrische verbinding

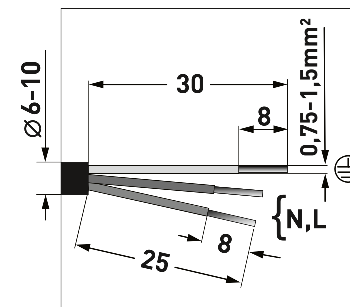


de **Nicht berühren!** (Gore Membran)
en **Do not touch!** (Gore membrane)
fr **Ne pas toucher !** (Membrane Gore)
it **Non toccare!** (Membrana Gore)
es **¡No tocar!** (Gore Membran)
nl **Niet aanraken!** (Gore-membraan)

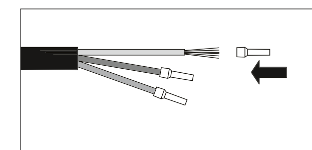
Nextrema ...ET / ...ETDD

2 3 pol

de **starre Leiter**
en **rigid conductors**
fr **conducteurs rigides**
it **conduttori rigidi**
es **conductores rígidos**
nl **onbuigzame geleiders**

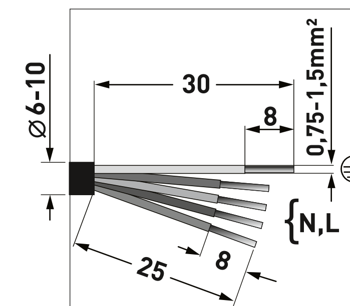


de **fein- und mehrdrähtige Leiter**
en **fine and multi-wire conductor**
fr **conducteurs à fils fins et multifilaires**
it **conduttori a più fili intrecciati**
es **conductores de hilo fino o multihilo**
nl **fijn- en meeraderige geleiders**

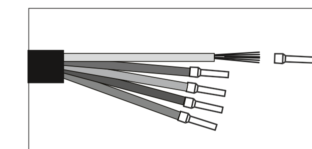


2 5 pol

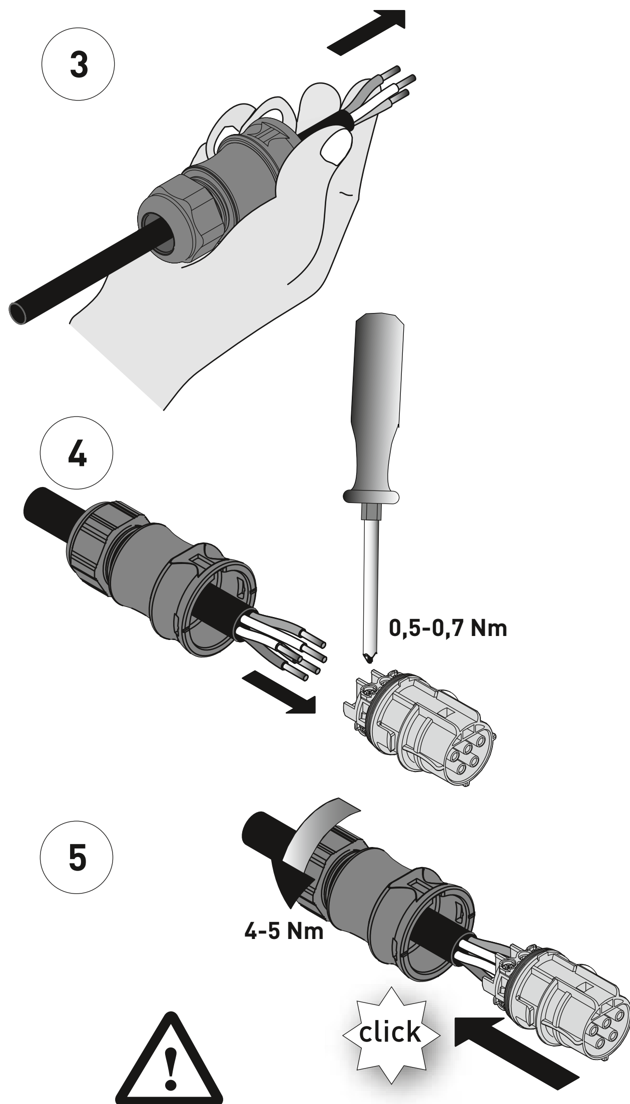
de **starre Leiter**
en **rigid conductors**
fr **conducteurs rigides**
it **conduttori rigidi**
es **conductores rígidos**
nl **onbuigzame geleiders**



de **fein- und mehrdrähtige Leiter**
en **fine and multi-wire conductor**
fr **conducteurs à fils fins et multifilaires**
it **conduttori a più fili intrecciati**
es **conductores de hilo fino o multihilo**
nl **fijn- en meeraderige geleiders**



de Aderendhülse nach DIN 46228 (L=12mm) verwenden!
en Use wire-end sleeve in compliance with DIN 46228 (L=12mm)!
fr Utilisez un embout de fil conforme à la norme DIN 46228 (L = 12 mm) !
it Utilizzare manicotto terminale conforme a DIN 46228 (L=12 mm)!
es Utilizar la virola de cable según DIN 46228 (L = 12 mm)!
nl Adereindhuls conform DIN 46228 (L = 12 mm) gebruiken!



Nextrema ...ETDD+HF...

(de) Der korrekte Anschluss von L und N ist zwingend einzuhalten.
(en) The correct connection of L and N is mandatory.
(fr) Il est indispensable de respecter le raccordement correct de L et N.
(it) È assolutamente necessario attenersi al collegamento corretto di L e N.
(es) Es obligatoria la correcta conexión de L y N.
(nl) De aansluiting van L en N moet uitgevoerd worden zoals voorgeschreven.



(de) Achten Sie auf die korrekte Verlegung der Zuleitung, so dass keine Feuchtigkeit eindringen kann.
(en) Observe correct cable routing to prevent the ingress of moisture.
(fr) Le câble d'alimentation doit être posé correctement afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
(it) Fare attenzione alla posa corretta del cavo di alimentazione, così da evitare la penetrazione di umidità.
(es) Preste atención en la correcta colocación del cable de alimentación para que no pueda entrar humedad.
(nl) Zorg ervoor dat de kabels correct gelegd zijn, zodat er geen vochtigheid kan binnendringen.

(de) **Nicht berühren!** (Gore Membran)
(en) **Do not touch!** (Gore membrane)
(fr) **Ne pas toucher !** (Membrane Gore)
(it) **Non toccare!** (Membrana Gore)
(es) **¡No tocar!** (Gore Membran)
(nl) **Niet aanraken!** (Gore-membraan)

Nextrema ...ET / ...ETDD

6

click

Nextrema ...

E

Nextrema ...+LV

max. 10 A

E LV E LV

max. 10 A

LV E

(de) bauseits
(en) to be supplied by the client
(fr) à fournir par l'installateur
(it) a carico del cliente
(es) a cargo del cliente
(nl) op de plaats van constructie

E = (de) Einspeisung
(en) Cable entry
(fr) Alimentation
(it) Alimentazione
(es) Alimentación
(nl) Voeding

LV = (de) Weiterleitung zu anderen Leuchten
(en) Transmission to other luminaires
(fr) Transmission vers d'autres luminaires
(it) Trasmissione ad altri apparecchi
(es) Pasar a otras luminarias
(nl) Verbinding naar andere armaturen